

## **Общие Условия деятельности компании**

при посредничестве продажи автобусных билетов и прочих туристических услуг:

### **1. Сфера действия**

Эти общие условия заключения договора касаются всех заключенных договоров между туристическим бюро и Клиентом, а также заявлений Клиентов, которые привели к заключению договора. Условия, выдвинутые Клиентом и отличающиеся от Общих Условий деятельности нашей компании, считаются недействительными.

### **2. Обозначения**

«Туристические Услуги» - это полеты, тур. путевки, автобусные рейсы, резервирование мест в гостиницах, организованные, групповые и частные поездки, аренда автомобилей, яхт, самолетов и любые другие услуги, связанные с туризмом.

«Организатор» - это все организаторы поездок, полётов, автобусных рейсов и других тур. услуг, как, например, авиакомпании, туристические операторы и другие партнёры, которые предоставляют туристические услуги.

«Туристическое Агентство» - это компания, обозначенная в пункте 3, с которой заключён или должен быть заключён посреднический договор на оказание туристических услуг.

### **3. Партнёр по договору**

Заполняя и отправляя туристическую заявку-формуляр, Вы поручаете компании

**RIF Reisen (Web: [euro-bilet.ru](http://euro-bilet.ru), [euro-bilet.com.ua](http://euro-bilet.com.ua))**

Tel.: 05321 / 3889033  
Marienburger Str. 28  
D-38642 Goslar  
USt.-ID: DE 266 107 255

заключить посреднический договор на предоставление туристических услуг.

### **4. Предмет договора**

4.1 Предметом договора является посредничество при заключении договора на туристические услуги между Клиентом и соответствующим организатором данных туристических услуг.

4.2 Туристическое Агентство не является организатором туристических услуг. В случае бронирования заключается договор о предоставлении туристических услуг непосредственно между клиентом и соответствующим организатором. Соответствующие Общие Условия деятельности организатора лежат в основе этого договора. Для отдельных туристических услуг могут применяться особые положения и ограничения.

4.3 Выполнение договора о предоставлении туристических услуг происходит исключительно между Клиентом и соответствующим организатором.

Претензии по недостаткам, невыполнению туристических услуг предъявляются непосредственно к организатору.

### **5. Заключение договора**

5.1 Отправка заполненной заявки-формуляра Клиент является предложением Туристического Агентства для заключения посреднического договора. Туристическое Агентство принимает данное предложение путём подтверждением бронирования соответствующей услуги. Подтверждение происходит по телефону, письменно или посредством E-Mail. При получении Клиентом подтверждения бронирования договор считается заключённым. Подтверждением бронирования Туристическое Агентство подтверждает лишь правильную передачу заявки-бронирования

соответствующему организатору. Подтверждение бронирования еще не значит, что договор о забронированных туристических услугах с организатором уже заключён.

5.2 Заявлением о согласии на заключение договора является также снятие суммы оплаты с кредитной карточки клиента и/или путём снятия суммы с лицевого счёта и/или получение клиентом счёта от Туристического Агентства или организатора. Подтверждение получения заявки-формуляра Туристическое Агентство еще не является заключением договора с Клиентом.

5.3 Заключение договора между Клиентом и организатором о забронированных туристических услугах регулируется Общими Условиями деятельности организатора туристических услуг.

## **6. Иноязычные предложения**

Если клиент бронирует туристические услуги, описание которых предоставлено целиком или частично на английском, украинском или русском языках или в них указывается на особые условия, составленные на английском, украинском или русском языках, то Клиент признает английский, украинский или русский язык наряду с немецким как равнозначный *Vertragssprache* как для посреднического договора, так и для договора, заключаемого с организатором поездки.

## **7. Цена туристических услуг, платеж**

7.1 Стоимость билетов считается действительной при условии оплаты билета в течение 24 часов. Договор, заключенный с перевозчиком, регулируется Общими Условиями деятельности соответствующего перевозчика.

7.2 Оплата за заказанные и подтвержденные туристические услуги должна быть совершена полностью до даты начала данных услуг, если не указано иначе в подтверждении бронирования или в счёте.

7.3 Если забронирован пакет тур. услуг, то оплата производится только при предоставлении клиенту (*Sicherungsschein*) подтверждения бронирования туристических услуг от организатора. § 651 k BGB. Точные условия платежа для забронированного пакета тур. услуг будут получены от организатора или, соответственно, как указано в Общих Условиях заключения договоров организатора. Как правило, возможен платеж посредством банковского отчисления с лицевого счёта, кредитной карточки или банковского перевода.

7.4 Туристическое Агентство уполномочено принимать от имени организатора оплату за туристические услуги следующими видами: *Paupal*, выставлением счёта.

## **8. Комиссия**

Комиссия за заключение посреднического договора о предоставлении туристических услуг включена в общую стоимость пакета туристических услуг и не рассчитывается как дополнительная плата.

## **9. Изменения цен и производственные изменения**

Возможные изменения стоимости забронированной туристической услуги и изменение самой услуги будут регулироваться Общими Условиями организатора.

## **10. Подтверждение заказа, дорожные документы**

10.1 Клиент обязан безотлагательно проверять правильность полученного подтверждения заказа, счет для оплаты, полученный билет и прочие дорожные документы на соответствие бронируемых - заявленных туристических услуг и услуг, указанных в заказе. Если Клиент обнаружил отклонения или прочие погрешности, он должен безотлагательно уведомить организатора и, соответственно, Туристическое Агентство.

10.2 Билеты высылаются Клиенту почтой или электронной почтой, как правило, после оплаты.

10.3 Как только Туристическое Агентство передало билеты и прочие дорожные документы на пересылку почтой или уполномоченной транспортной фирмой, Туристическое Агентство снимает с себя ответственность за утерю данных документов.

## **11. Отмена / Отказ, Изменение**

11.1 При полном отказе от туристических услуг, предоставленных посредническим договором, учитываются условия отказа соответствующего организатора. Причитающиеся пошлины, в случае отказа, также установлены в данных условиях. В случае отказа от регулярного рейса, Туристическое Агентство может затребовать возмещение расходов в размере 20 Евро за один билет, дополнительно к возможным пошлинам перевозчика. Для предотвращения финансовых потерь, рекомендуется заключение страхового полиса от издержек в случае отказа от забронированных туристических услуг.

11.2 Возврат за отказ от поездки производится только после получения соответствующего возврата суммы от организатора. Сроки возврата при отказе могут составлять 1-2 месяца, в единичных случаях - 4 месяца.

11.3 Изменение туристической услуги возможно только при отмене и бронировании новой тур. услуги, в случае, если между Клиентом и организатором не существует других особенных договорённостей. В случае изменения даты поездки, Тур. Бюро может затребовать возмещение расходов по перебронированию в размере 15 Евро за билет, дополнительно к возможным пошлинам перевозчика.

11.4 Отказ от поездки необходимо оформить не позднее, чем за 24 часа до отправления автобуса. При этом клиент должен предоставить письменный запрос (электронная почта). При отказе от поездки взимается штраф. Сумма штрафа зависит от правил и условий перевозчика. Точную сумму штрафа и возмещения можно узнать у оператора. Приобретая билет в обе стороны, пассажир имеет право отказаться от поездки полностью (туда и обратно) либо от обратной поездки, при этом отказаться только от поездки туда невозможно. При несвоевременном отказе от поездки, компенсация не выплачивается.

Компенсацию можно получить в течение 6 месяцев со дня оформления отказа. Если рейс отменен по вине Перевозчика, возвращаются 100% стоимости билета.

11.5 В случае, если контактный/ мобильный телефон, указанный Пассажиrom в билете, оказался неправильным, и по нему не было возможности связаться с Пассажиrom, компания-перевозчик снимает с себя ответственность в информировании клиента заранее при каких-либо изменениях, связанных с рейсом. Претензии по таким случаям приниматься не будут.

Смотрите также файл «Правила перевозки пассажиров на международных рейсах».

## **12. Условия въезда и прочие сведения**

12.1 Указания Туристического Агентства к условиям въезда/выезда, необходимости иметь паспорта и визы, предполагают, что Клиент является гражданином Федеративной Республики Германия. Эти указания не считаются действительными, если Клиент указал на наличие гражданства другой страны, или это очевидно для Туристического Агентства.

12.2 Клиент обязан своевременно предоставить необходимые документы, обеспечивать соблюдение соответствующих полицейских предписаний, таможенных и валютных норм, а также соблюдать медицинские предписания, перед началом заграничной поездки для въезда в страну пребывания, а при случае, также для проезда через третье государство.

## **13. Запрет компенсации**

Клиент не имеет право на компенсацию, если его требования не имеют законную силу и оспариваются Туристическим Агентством.

#### **14. Защита данных**

Туристическое Агентство требует необходимые персональные данные Клиента и, при необходимости, других путешественников. Эти данные нужны для выполнения договора посредничества о туристических услугах и используются исключительно в этих целях. Передача этих данных происходит только соответствующему организатору туристических услуг.

Подробнее на странице «Защита данных».

#### **15. Заключительные определения**

15.1 Данный договор действует исключительно в соответствии с законодательством Федеративной Республики Германии.

15.2 Единственным судом для решения спорных вопросов является суд **Amtsgericht Goslar**.